

HAVANA

FREE YOUR
IMAGINATION



ITALIAN TILE COLLECTIONS

Design, style and quality tiles since 1967



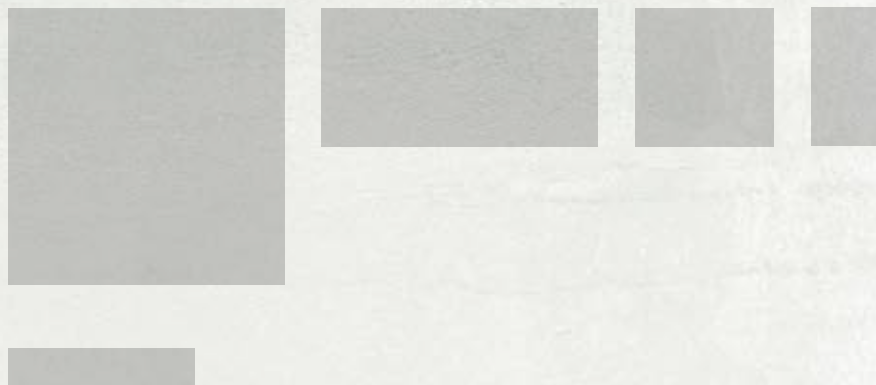


HAVANA



GRES FINE PORCELLANATO SMALTATO CIR
GLAZED FINE PORCELAIN STONEWARE CIR
GRÈS CÉRAME FIN ÉMAILLÉ CIR
GLASIERTES FEINSTEINZEUG CIR
ГЛАЗУРОВАННЫЙ КЕРАМОГРАНИТ CIR

40x40 / **20x40** / **20x20** / **10x20**
16"x16" 8"x16" 8"x8" 4"x8"
Sestino **6x27**
2³/₈"x10⁵/₈"



Calore, colore, artigianalità. Ma anche innovazione.
L'Ufficio Stile di Ceramica CIR ha unito nella serie Havana la lunga ed eclettica storia architettonica della capitale cubana per realizzare un progetto ambizioso e contemporaneo. Le caratteristiche tecnologiche del gres porcellanato smaltato, declinato in cinque formati, sei colorazioni sfumate e numerosi decori, reinterpretano con gusto moderno le atmosfere sudamericane e le traducono in pavimenti e rivestimenti eclettici, capaci di regalare atmosfere accoglienti a spazi commerciali e residenziali.

Warmth, colour and craftsmanship. But also innovation.
The Style Office of Ceramica CIR has designed the Havana series to combine the Cuban capital's long and eclectic architectural history and achieve an ambitious and contemporary project.
The technological characteristics of this glazed porcelain stoneware - available in five sizes, six shaded colours and numerous designs - reinterprets the South American atmosphere in a modern key, translating it into eclectic floor and wall tiles, capable of giving a welcoming atmosphere to commercial and residential areas.

Chaleur, couleur et artisanat. Mais aussi innovation.
Le service « style » de Ceramica CIR a réuni dans la série Havana la longue et éclectique histoire architecturale de la capitale cubaine pour réaliser un projet ambitieux et contemporain.
Les caractéristiques technologiques du grès cérame émaillé, décliné en cinq formats, six nuances de couleur et de nombreux décors, revisitent en clé moderne les ambiances sud-américaines pour les transposer dans des sols et des revêtements éclectiques, à même d'offrir des atmosphères accueillantes aux espaces commerciaux et résidentiels.



Wärme, Farbe, Handwerkskunst. Aber auch Innovation.
Das Keramik-Designbüro von CIR hat sich für die Serie Havana von der langen und vielseitigen Architekturgeschichte der kubanischen Hauptstadt inspirieren lassen, um ein ambitioniertes, zeitgemäßes Projekt zu verwirklichen. Die technischen Eigenschaften des emaillierten Feinsteinzeugs, realisiert in fünf Formaten, sechs Farbnuancen und mit zahlreichen Dekors, interpretieren in modernem Stil die südamerikanische Atmosphäre neu und übertragen sie auf kreative Bodenbeläge und Verkleidungen, um Verkaufs- und Wohnräumen Behaglichkeit zu verleihen.

Тепло, краски, традиции. И, конечно, инновации.
Стилисты компании CIR заключили в коллекцию Havana всю архитектурную эклектику кубинской столицы с тем, чтобы создать амбициозный и современный проект.
Havana - то современная интерпретация эклектичной южноамериканской атмосферы, заключенная в высокотехнологичный фарфоровый керамогранит для пола и стен. Пять форматов, шесть расцветок и бесконечные варианты декора помогут создать теплую уютную атмосферу как в торговых, так и жилых архитектурных пространствах.



20x40 / **20x20** / **10x20** / Sestino **6x27**
 8"x16" 8"x8" 4"x8" 2³/₈"x10⁵/₈"

HAVANA SKY



HAVANA



GRES FINE PORCELLANATO SMALTATO CIR
 GLAZED FINE PORCELAIN STONEWARE CIR
 GRÈS CÉRAMÉ FIN ÉMAILLÉ CIR
 GLASIERTES FEINSTEINZEUG CIR
 ГЛАЗУРОВАННЫЙ КЕРАМОГРАНИТ CIR

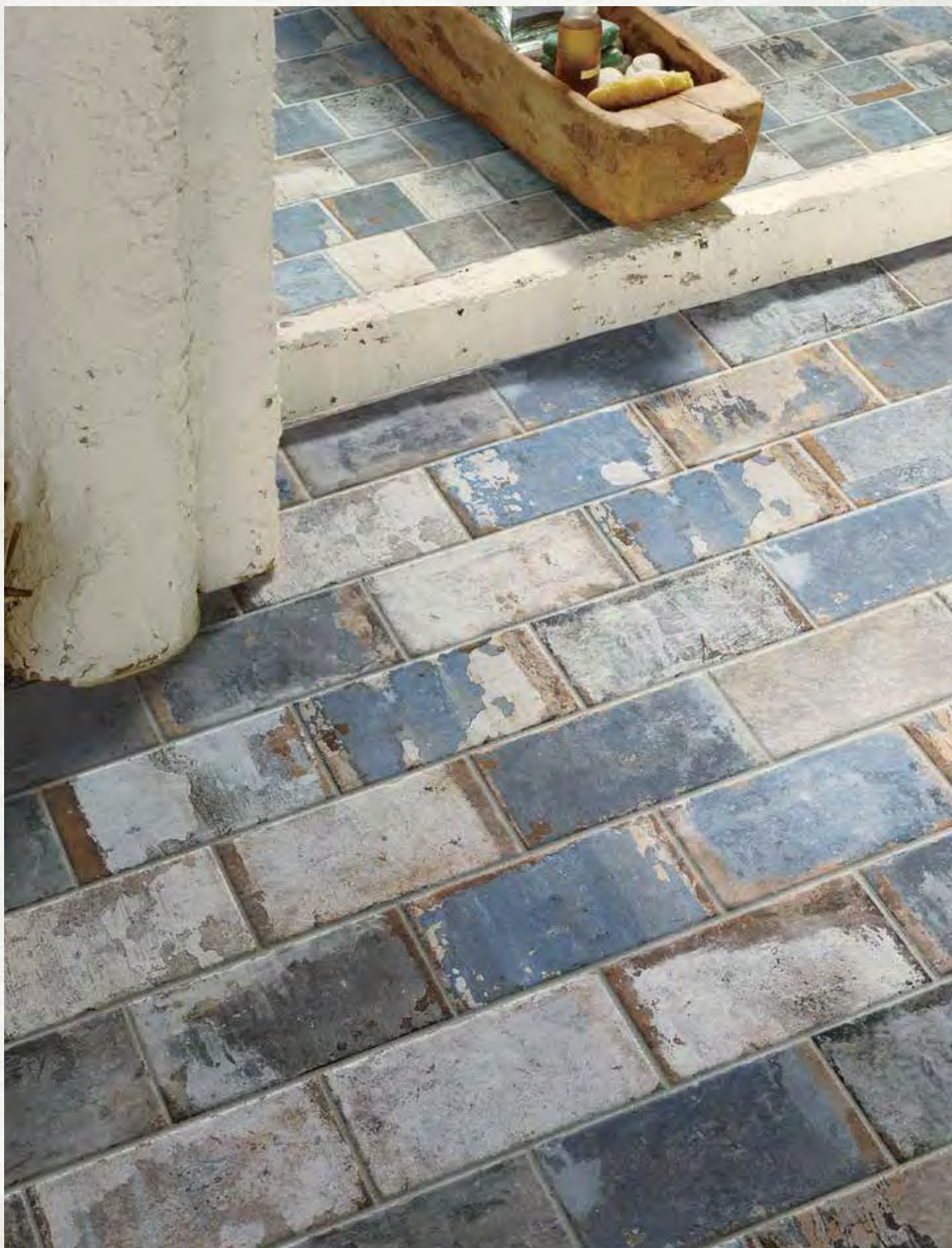


HAVANA SKY 20x20 - 8"x8"

HAVANA SKY 20x40 - 8"x16" | MOSAICO HAVANA SUGAR CANE 30x30 - 12"x12" | BATTISCOPA SUGAR CANE 6,5x40 - 2⁹/₁₆"x16"







HAVANA SKY 20x20 - 8"x8" | SESTINO 6x27 - 2³/₈"x10⁵/₈"





20x40 / **20x20** / **10x20** / Sestino **6x27**
 8"x16" 8"x8" 4"x8" 2³/₈"x10⁵/₈"

MOJITO



HAVANA

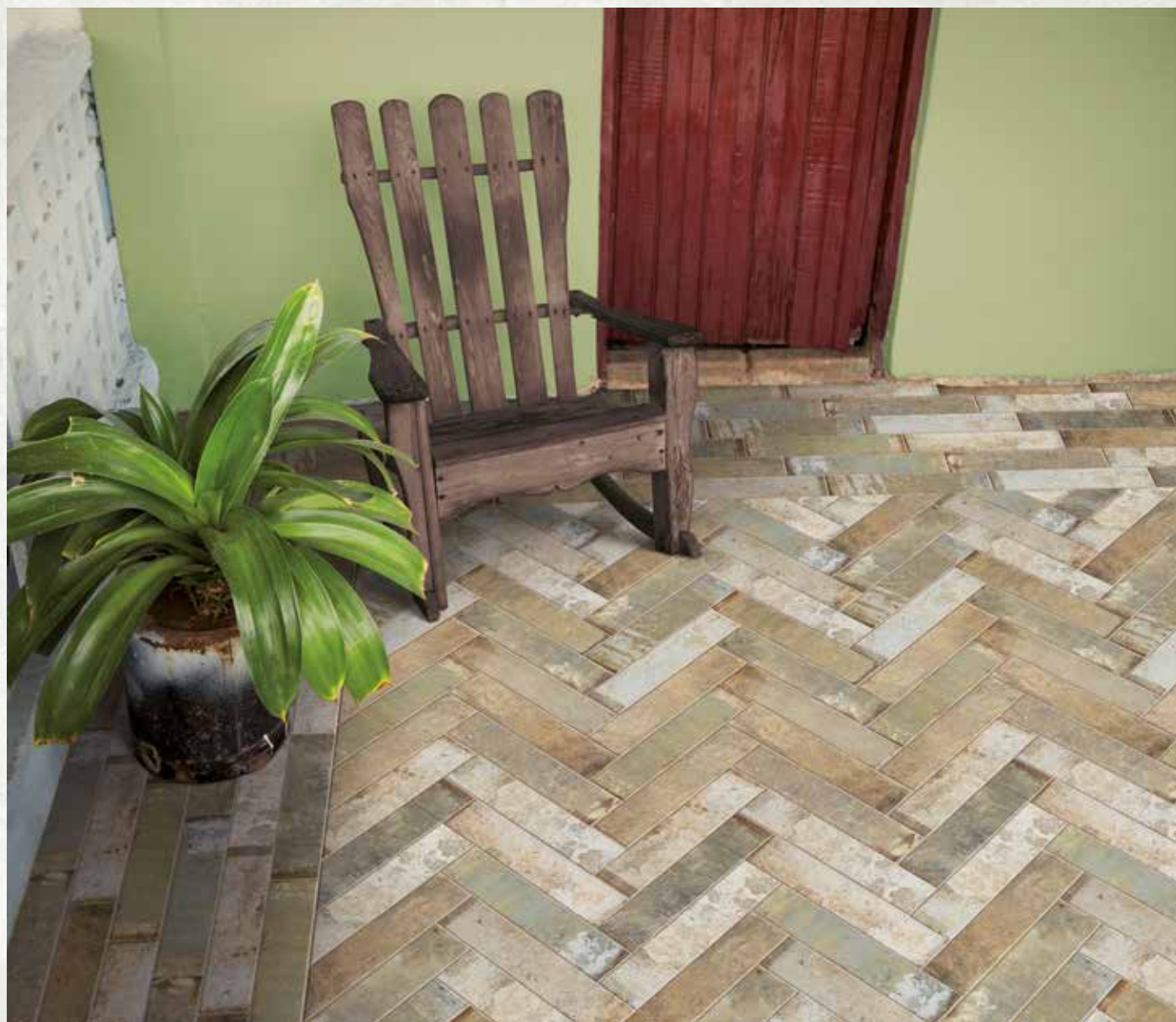


GRES FINE PORCELLANATO SMALTATO CIR
 GLAZED FINE PORCELAIN STONEWARE CIR
 GRÈS CÉRAME FIN ÉMAILLÉ CIR
 GLASIERTES FEINSTEINZEUG CIR
 ГЛАЗУРОВАННЫЙ КЕРАМОГРАНИТ CIR



MOJITO 20x40 - 8"x16"

MOJITO SESTINO 6x27 - 2³/₈"x10⁵/₈"



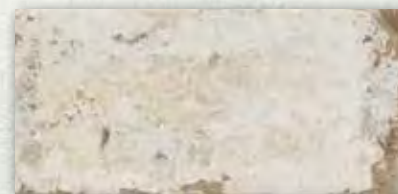
MOJITO 20x20 - 8"x8" | ELEMENTO AD "L" MOJITO 10x6,5x13,5 - 4"x2⁹/₁₆"x5⁵/₁₆"





40x40 / **20x40** / **20x20** / **10x20** / Sestino **6x27**
 16"x16" 8"x16" 8"x8" 4"x8" 2³/₈"x10⁵/₈"

SUGAR CANE



HAVANA



GRES FINE PORCELLANATO SMALTATO CIR
 GLAZED FINE PORCELAIN STONEWARE CIR
 GRÈS CÉRAME FIN ÉMAILLÉ CIR
 GLASIERTES FEINSTEINZEUG CIR
 ГЛАЗУРОВАННЫЙ КЕРАМОГРАНИТ CIR



SUGAR CANE 20x40 - 8"x16"

SUGAR CANE 40x40 - 16"x16" | PILAR BLU 20x20 - 8"x8"







40x40 / **20x40** / **20x20** / **10x20** / Sestino **6x27**
 16"x16" 8"x16" 8"x8" 4"x8" 2³/₈"x10⁵/₈"

COHIBA



HAVANA



GRES FINE PORCELLANATO SMALTATO CIR
 GLAZED FINE PORCELAIN STONEWARE CIR
 GRÈS CÉRAME FIN ÉMAILLÉ CIR
 GLASIERTES FEINSTEINZEUG CIR
 ГЛАЗУРОВАННЫЙ КЕРАМОГРАНИТ CIR



COHIBA SESTINO 6x27 - 2³/₈"x10⁵/₈"



COHIBA 40x40 - 16"x16"
SESTINO COHIBA 6x27 - 2³/₈"x10⁵/₈"
INSERTO PALOMA S/8 LAPPATO 20x20 - 8"x8"





20x40 / **20x20** / **10x20** / Sestino **6x27**
 8"x16" 8"x8" 4"x8" 2³/₈"x10⁵/₈"

TROPICANA



HAVANA



GRES FINE PORCELLANATO SMALTATO CIR
 GLAZED FINE PORCELAIN STONEWARE CIR
 GRÈS CÉRAMÉ FIN ÉMAILLÉ CIR
 GLASIERTES FEINSTEINZEUG CIR
 ГЛАЗУРОВАННЫЙ КЕРАМОГРАНИТ CIR









TROPICANA 20x20 - 8"x8" | INSERTO PALOMA F, S, V 40x40 - 16"x16" (33,3% CAD)





40x40 / **20x40** / **20x20** / **10x20** / Sestino **6x27**
 16"x16" 8"x16" 8"x8" 4"x8" 2³/₈"x10⁵/₈"

MALECON



HAVANA



GRES FINE PORCELLANATO SMALTATO CIR
 GLAZED FINE PORCELAIN STONEWARE CIR
 GRÈS CÉRAMÉ FIN ÉMAILLÉ CIR
 GLASIERTES FEINSTEINZEUG CIR
 ГЛАЗУРОВАННЫЙ КЕРАМОГРАНИТ CIR



MALECON 40x40 - 16"x16"

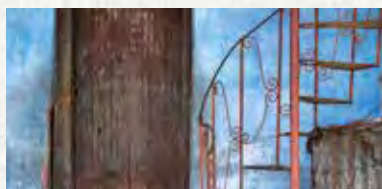






10x20 / Sestino **6x27**
 4"x8" 2³/₈"x10⁵/₈"

OLD HAVANA MIX



HAVANA



GRES FINE PORCELLANATO SMALTATO CIR
 GLAZED FINE PORCELAIN STONEWARE CIR
 GRÈS CÉRAMÉ FIN ÉMAILLÉ CIR
 GLASIERTES FEINSTEINZEUG CIR
 ГЛАЗУРОВАННЫЙ КЕРАМОГРАНИТ CIR







OLD HAVANA MIX 10x20 - 4"x8"

COHIBA 20x20 - 8"x8"

MALECON 40x40 - 16"x16", 20x20 - 8"x8", 10x20 - 4"x8"

ELEMENTO AD "L" MONOLITICO

MALECON 10x40x5 - 4"x16"x2"



10x20

4" x 8"

CUBA LIBRE MIX



HAVANA



GRES FINE PORCELLANATO SMALTATO CIR
GLAZED FINE PORCELAIN STONEWARE CIR
GRÈS CÉRAMÉ FIN ÉMAILLÉ CIR
GLASIERTES FEINSTEINZEUG CIR
ГЛАЗУРОВАННЫЙ КЕРАМОГРАНИТ CIR



CUBA LIBRE MIX 10x20 - 4"x8"

OLD HAVANA MIX 10x20 - 4"x8"

TROPICANA 20x20 - 8"x8"

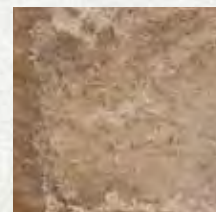


CUBA LIBRE MIX 10x20 - 4"x8"





COHIBA



40x40 - 16"x16"



10x20 - 4"x8"



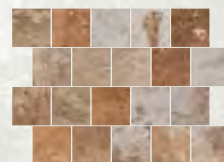
20x40 - 8"x16"



20x20 - 8"x8"



Sestino 6x27 - 2³/₈" x 10⁵/₈"

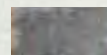


Mosaico Spacco Havana
30x40 - 12"x16"
(7,5x7,5 - 3"x3")



Mosaico Havana
30x30 - 12"x12"

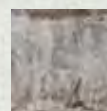
HAVANA SKY



10x20 - 4"x8"



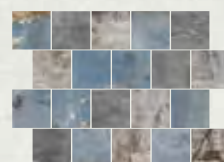
20x40 - 8"x16"



20x20 - 8"x8"



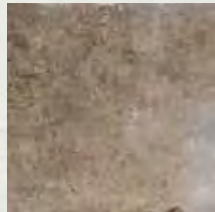
Sestino 6x27 - 2³/₈" x 10⁵/₈"



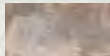
Mosaico Spacco Havana
30x40 - 12"x16"
(7,5x7,5 - 3"x3")



MALECON



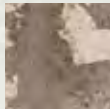
40x40 - 16"x16"



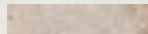
10x20 - 4"x8"



20x40 - 8"x16"



20x20 - 8"x8"



Sestino 6x27 - 2³/₈" x 10⁵/₈"



Mosaico Spacco Havana
30x40 - 12"x16"
(7,5x7,5 - 3"x3")



Mosaico Havana
30x30 - 12"x12"



MOJITO



10x20 - 4"x8"



20x40 - 8"x16"



20x20 - 8"x8"



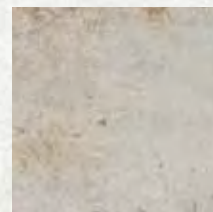
Sestino 6x27 - 2³/₈" x 10⁵/₈"



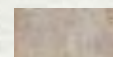
Mosaico Spacco Havana
30x40 - 12"x16"
(7,5x7,5 - 3"x3")



SUGAR CANE



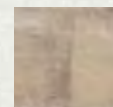
40x40 - 16"x16"



10x20 - 4"x8"



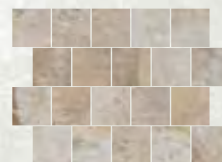
20x40 - 8"x16"



20x20 - 8"x8"



Sestino 6x27 - 2³/₈"x10⁵/₈"



Mosaico Spacco Havana
30x40 - 12"x16"
(7,5x7,5 - 3"x3")



Mosaico Havana
30x30 - 12"x12"



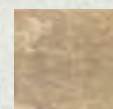
TROPICANA



10x20 - 4"x8"



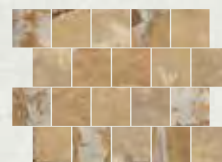
20x40 - 8"x16"



20x20 - 8"x8"



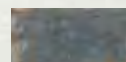
Sestino 6x27 - 2³/₈"x10⁵/₈"



Mosaico Spacco Havana
30x40 - 12"x16"
(7,5x7,5 - 3"x3")



OLD HAVANA MIX



10x20 - 4"x8"



Sestino 6x27 - 2³/₈" x 10⁵/₈"



CUBA LIBRE MIX*



10x20 - 4"x8"

*12 soggetti miscelati casualmente nelle scatole.
 12 designs available with each box containing a random mix.
 12 motifs mélangés au hasard dans les boîtes.
 Die 12 Muster in den Schachteln werden nach den Zufallsprinzip gemischt.
 12 вариантов, в коробке упакована произвольная смесь из них.

DECORI | DECORS | DÉCORS | DEKORE | ДЕКОРЫ *

FINCA VIGIA MIX**



Finca Vigia Mix (12 soggetti mix) 20x20 - 8"x8"



Finca Vigia Mix (12 soggetti mix) 40x40 - 16"x16"

**Soggetti miscelati casualmente nelle scatole.

Designs available with each box containing a random mix.

Motifs mélangés au hasard dans les boîtes.

Die Muster in den Schachteln werden nach den Zufallsprinzip gemischt.

Вариантов, в коробке упакована произвольная смесь из них.

* DECORI AD USO RESIDENZIALE
DECORS FOR RESIDENTIAL USE
DÉCOR POUR USAGE RÉSIDENTIEL
DEKORE NUR FUER DEN WOHNBEREICH GEEIGNET
ДЕКОРЫ ДЛЯ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ В ЖИЛЫХ ПОМЕЩЕНИЯХ

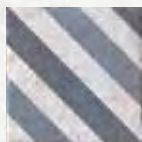
GRES FINE PORCELLANATO SMALTATO - ISO 13006 Bl a GL
GLAZED FINE PORCELAIN STONEWARE | GRÈS CÉRAME FIN ÉMAILLÉ
GLASIERTES FEINSTEINZEUG | ГЛАЗУРОВАННЫЙ КЕРАМОГРАНИТ



FINCA VIGIA MIX 40x40 - 16"x16" | SUGAR CANE 40x40 - 16"x16" | TROPICANA 20x20 - 8"x8"

DECORI | DECORS | DÉCORS | DEKORE | ДЕКОРЫ *

PILAR

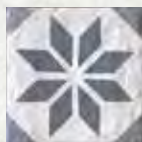


Pilar Blu
20x20 - 8"x8"



Pilar Verde
20x20 - 8"x8"

FLORIDITA



Floridita Blu
20x20 - 8"x8"



Floridita Verde
20x20 - 8"x8"



PILAR BLU 20x20 - 8"x8"



FLORIDITA VERDE 20x20 - 8"x8"

* DECORI AD USO RESIDENZIALE
DECORS FOR RESIDENTIAL USE
DÉCOR POUR USAGE RÉSIDENTIEL
DEKORE NUR FUER DEN WOHNBEREICH GEEIGNET
ДЕКОРЫ ДЛЯ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ В ЖИЛЫХ ПОМЕЩЕНИЯХ

GRES FINE PORCELLANATO SMALTATO - ISO 13006 Bl a GL

GLAZED FINE PORCELAIN STONEWARE | GRÈS CÉRAME FIN ÉMAILLÉ
GLASIERTES FEINSTEINZEUG | ГЛАЗУРОВАННЫЙ КЕРАМОГРАНИТ



PILAR VERDE 20x20 - 8"x8" | MALECON 40x40 - 16"x16"

DECORI | DECORS | DÉCORS | DEKORE | ДЕКОРЫ *

PALOMA



Inserto Paloma S/8 Lappato 20x20 - 8"x8"



SUGAR CANE 20x20 - 8"x8" | INSERTO PALOMA S/8 LAPPATO 20x20 - 8"x8"

* DECORI AD USO RESIDENZIALE
DECORS FOR RESIDENTIAL USE
DÉCOR POUR USAGE RÉSIDENTIEL
DEKORE NUR FÜR DEN WOHNBEREICH GEEIGNET
ДЕКОРЫ ДЛЯ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ В ЖИЛЫХ ПОМЕЩЕНИЯХ

GRES FINE PORCELLANATO SMALTATO - ISO 13006 Blα GL
GLAZED FINE PORCELAIN STONEWARE | GRÈS CÉRAMÉ FIN ÉMAILLÉ
GLASIERTES FEINSTEINZEUG | ГЛАЗУРОВАННЫЙ КЕРАМОГРАНИТ



Inserto Paloma V 40x40 - 16"x16"



Inserto Paloma F 40x40 - 16"x16"



Inserto Paloma S 40x40 - 16"x16"



INSERTO PALOMA F 40x40 - 16"x16"

PEZZI SPECIALI | TRIMS | PIÈCES SPÉCIALES | FORMSTÜCKE | СПЕЦИАЛЬНЫЕ ИЗДЕЛИЯ

LA FINITURA PER I BORDI PERIMETRALI

A FINISHING TOUCH FOR OUTER EDGES | LA FINITION POUR LES BORDS DU PÉRIMÈTRE
STUFEN- UND KANTENABDECKUNG | ОТДЕЛКА КРОМОК ПО ПЕРИМЕТРУ

BATTISCOPA

6,5x40 - 2⁹/₁₆"x16"



Disponibili nei colori - Available colors - Disponibles dans les couleurs
In den Farben lieferbar - Доступно в следующих цветах:
Cohiba, Malecon, Sugar Cane

**Ha la funzione di finitura dei bordi del pavimento a contatto con le pareti.
Ideale per tutti gli ambienti sia interni che esterni.**

It is used as a finishing around the floor in contact with the walls.
Ideal for both inside and outside areas.

A la fonction de finition des bordures de sols qui touchent les murs.
Idéale pour toutes les ambiances, aussi bien pour l'intérieur que pour l'extérieur.

Sockelleisten fuer Innen- und Aussenbereiche geeignet.

Предназначен для финишной облицовки зон примыкания пола к стенам. Рекомендуется для использования как внутри помещений, так и для наружных работ.



ELEMENTO AD "L" Monolitico

10x40x5 - 4"x16"x2"



Disponibili nei colori - Available colors - Disponibles dans les couleurs
In den Farben lieferbar - Доступно в следующих цветах:
Cohiba, Malecon, Sugar Cane

**Elemento specifico per la finitura di bordi.
Ideale per terrazze, balconi, gradini.**

A specific tile for trimming edges.
Ideal for terraces, balconies, stairs and steps.

Élément spécifique pour la finition des bords.
Parfait pour les terrasses, les balcons, les marches.

Sonderelement zum Abdecken der umlaufenden Kanten.
Ideal für Terrassen, Balkons, Stufen.

Специальный элемент для отделки кромок.
Оптимально подходит для террас, балконов, ступеней.

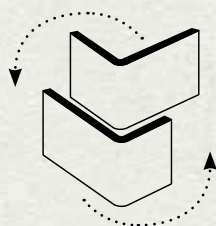


SOLUZIONI PER RIVESTIRE GLI SPIGOLI

IDEAS FOR CORNERS | DES SOLUTIONS POUR REVÊTIR LES ARÊTES
ECKENVERKLEIDUNG | РЕШЕНИЯ ДЛЯ ОБЛИЦОВКИ УГЛОВ

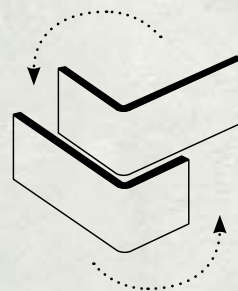
ELEMENTO AD "L" 10x20

10x6,5x13,5 - 4"x2⁹/₁₆"x5⁵/₁₆"



ELEMENTO AD "L" Sestino 6x27

6x9x18 - 2³/₈"x3⁹/₁₆"x7¹/₆"



Serie completa - Complete range - Série complete - Ganze Serie - Полная серия

Per permettere ai lati del pezzo di aderire alla parete correttamente è necessario rasare lo spigolo di circa 10-12 mm.

To ensure perfect grip between the sides of the tile and the wall, the edge of the corner has to be smoothed off, taking off a layer measuring approximately 10-12 mm.

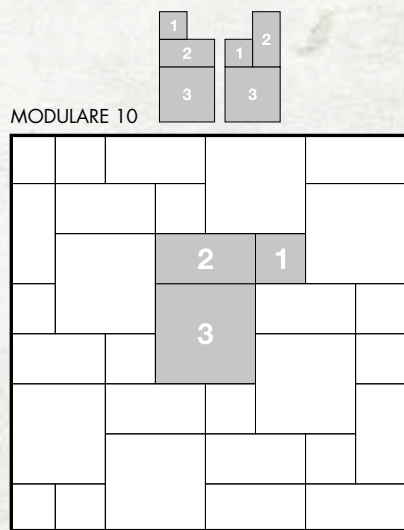
Pour permettre aux côtés de la pièce d'adhérer correctement au mur, il est nécessaire de raser l'arête d'environ 10-12 mm.

Damit die Seiten des Stücks perfekt an der Wand anliegen, muss die Kante ca. 10-12 mm abgeschliffen werden.

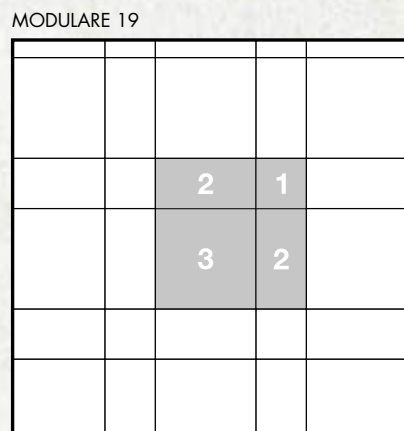
Для обеспечения правильного прилегания боковых поверхностей изделия к стене необходимо срезать угол прикл. на 10-12 мм.



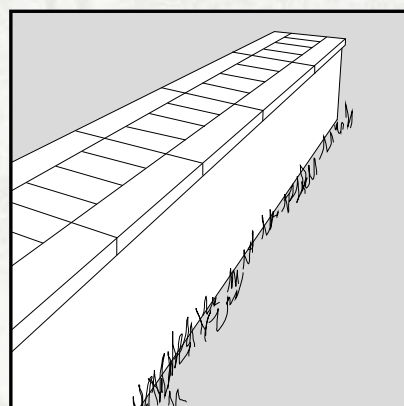
SCHEMI DI POSA | LAYING SKETCH | SCHÉMAS DE POSE | MODULVERLEGUNGSBEISPIELE | ВАРИАНТЫ УКЛАДКИ



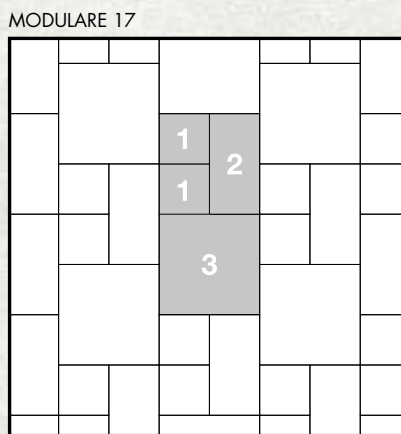
1 - 20x20 = 14,3%
2 - 20x40 = 28,6%
3 - 40x40 = 57,1%



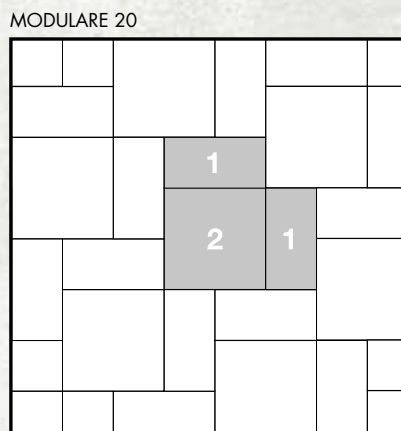
1 - 20x20 = 11,1%
2 - 20x40 = 44,45%
3 - 40x40 = 44,45%



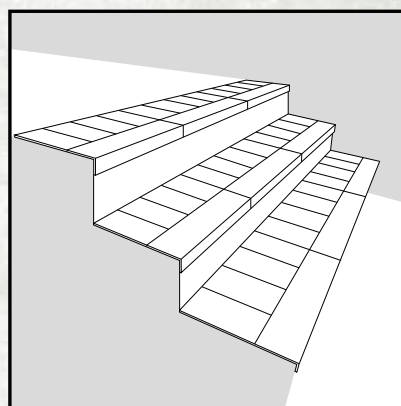
10x20 - Elemento ad "L" Monolitico 10x40x5



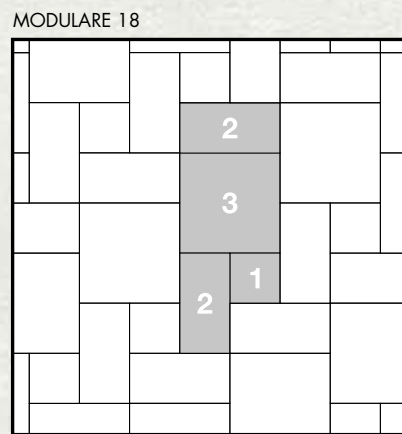
1 - 20x20 = 25%
2 - 20x40 = 25%
3 - 40x40 = 50%



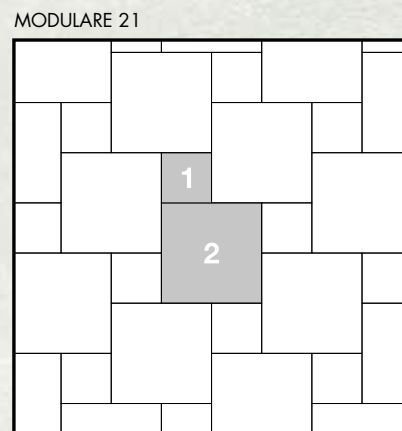
2 - 20x40 = 50%
3 - 40x40 = 50%



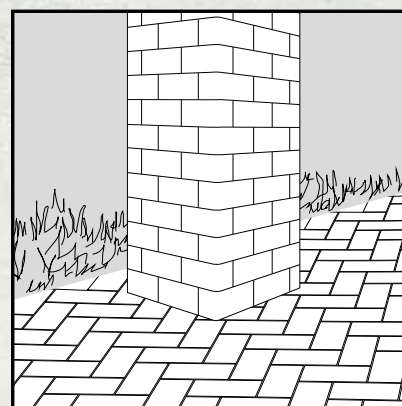
10x20 - Elemento ad "L" Monolitico 10x40x5



1 - 20x20 = 11,1%
2 - 20x40 = 44,45%
3 - 40x40 = 44,45%



1 - 20x20 = 20%
3 - 40x40 = 80%



10x20 - Elemento ad "L" 10x6,5x13
Sestino 6x27 - Elemento ad "L" 6x9x18

IMBALLI | PACKING | EMBALLAGE | VERPACKUNG | УПАКОВКА

SIZES	BOX			PALLET		
	PZ	MQ	KG	BOX	MQ	KG
10x20 - 4"x8"	36	0,72	14,40	72	51,84	1.053
20x20 - 8"x8"	26	1,04	20,80	54	56,16	1.140
20x40 - 8"x16"	13	1,04	20,80	54	56,16	1.140
40x40 - 16"x16"	8	1,28	25,60	48	61,44	1.245
6x27 - 2 ³ / ₈ "x10 ⁵ / ₈ " Sestino	38	0,62	13,50	68	42,16	934
30x30 - 12"x12" Mosaico Havana	5	0,45	10,00	60	20,00	616
30x40 - 12"x16" Mosaico Spacco Havana	5	0,60	13,00	36	21,60	484

NOTE TECNICHE - TECHNICAL NOTES - NOTES TECHNIQUES - TECHNISCHE ANMRKUNGEN - ТЕХНИЧЕСКИЕ ЗАМЕЧАНИЯ

Tutti i formati sono nominali. Cir si riserva la facoltà di modificare in qualunque momento le informazioni e le caratteristiche illustrate nel presente catalogo, che non sono comunque da ritenere legalmente vincolanti. I colori e le caratteristiche estetiche dei prodotti sono quanto più possibile vicini a quelli reali, nei limiti consentiti dai processi di stampa.

All sizes are nominal. Cir reserves the right to modify the information and the characteristics illustrated in this catalogue (which are in any case not legally binding) at any moment. The colours and appearance features of the products are as close as possible to reality, within the limitation of the printing process.

Tous les formats sont nominaux. Cir se réserve la faculté de modifier à tout moments les informations et les caractéristiques figurant dans le présent catalogue, lesquelles niengagent pas par le fabricant au plan légal. Les couleurs et les caractéristiques esthétiques sont fideles aux couleurs et caractéristiques réelles dans les limites des procédés diimpression.

Alle Formate sind Nennwerte. Die Firma Cir behält sich vor, die in diesem Katalog enthaltenen Informationen und Eigenschaften jederzeit zu ändern; sie gelten auf keinen Fall als gesetzlich bindend. Die Farben und ästhetischen Eigenschaften der Produkte kommen innrhalb der Möglichkeiten der Druckverfahren den tatsächlichen Eingenschaften so weit wie möglich nahe.

Все форматы являются номинальными. Cir оставляет за собой пзменять в любой момент данные и характеристики, приведенные в настоящем каталоге, которые в любом случае не считаются юридически обязательными. Цветовая окраска и эстетические характеристики изделий приближаются как можно больше к реальным, в пределах, допускаемых процессами печати.

CONSIGLI PER LA POSA - LAYING SUGGESTIONS - CONSEILS POUR LA POSE - VERLEGEHINWEISE - РЕКОМЕНДАЦИИ ПО УКЛАДКЕ

Stendere a terra alcuni metri (almeno 3 mq) per controllare l'effetto d'insieme. Posare il materiale attingendo da più scatole controllandone accuratamente calibro, tonalità e scelta. • Nella posa è consigliabile utilizzare stucco in tono e lasciare una fuga tra le piastrelle monoformato di 3 mm, di 4 o 5 mm per la posa modulare. • È comunque compito del progettista stabilire, in funzione della struttura e della destinazione d'uso del piano di calpestio, il corretto modo di applicazione delle piastrelle.

Lay some pieces of product (at least 3 sqm) to check the overall effect. Lay the material taking it from several boxes and carefully check its size accuracy, shade and material sorting. • Suggested laying using same color grout with 3mm - *1/16 grout joint and 4 or 5 mm - *3/16 or *3/16 joint in case of modular installation. • However, the designers has to establish the correct way of application of the tiles depending on the structure and the foreseen utilization of the floor.

Appuyer sur le sol quelques pieds (au moins 3 mc) pour apprécier l'effet global. Poser le matériel en le prenant de plusieurs boîtes et en contrôlant l'épaisseur, les nuances et la qualité des différentes pièces. • Dans la pose, il est à recommander un joint ton sur ton et de laisser un écart entre les carreaux du même format de 3 mm, et de 4-5 mm pour la pose modulaire. • D'ailleurs c'est le concepteur qui doit établir, sur la base de la structure et de la destination d'emploi du plan de piétinement, le procédé d'application correct des carreaux.

Eine Quadratmeter (min. 3 qm) auf dem Boden legen, um die Gesamtwirkung nachzuprüfen. Wir empfehlen Fliesen aus mehreren Kartons zu verlegen, nach einer sorgfältigen Prüfung des Kalibers, des Farbtons und der Sortierung. • Beim Verlegen schlagen wir eine Fuge von 3 mm beim gleichen Format und eine Fuge von 4 bis 5 mm beim Modulformat, sowie eine passende Farbe des Fugenmaterials vor. • Es ist auf jeden Fall Aufgabe des Planers, nach der Struktur und dem Verwendungszweck der Trittfläche, die richtige Verlegeart der Fliesen zu bestimmen.

Разложить изделия на полу для проверки общего эффекта. Укладывать материал, тщательно проверяя калибр, тональность и сорт. • При укладке рекомендуется использовать затирку в тон плитки и оставлять шов между плиткой одного формата 3 мм, 4 - 5 мм при укладке плитки модулем. • В любом случае является задачей проектировщика, в зависимости от структуры и назначения, определять соответствующий способ укладки плитки.

CARATTERISTICHE TECNICHE GRES FINE PORCELLANATO SMALTATO - ISO 13006 Bla GL

TECHNICAL FEATURES GLAZED FINE PORCELAIN STONEWARE - ISO 13006 Bla GL . CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES GRÈS CÉRAME FIN ÉMAILLÉ - ISO 13006 Bla GL
TECHNISCHE EIGENSCHAFTEN GLASIERTES FEINSTEINZEUG - ISO 13006 Bla GL . ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ ГЛАЗУРОВАННОГО КЕРАМОГРАНИТА - ISO 13006 Bla GL

	Proprietà fisico-chimiche Physical chemical properties / Propriétés physico chimiques Physisch chemische Eigenschaften / Физико химические свойства		Metodo di prova Standard of test / Norme du test Testnorm / Метод испытания	Valore medio Mean value / Valeur moyenne Mittelwert / Среднее значение
	Dimensioni Dimensions Dimensions Abmessungen Размеры			
	Lunghezza e larghezza Length and width Longueur et largeur Länge und Breite Длина и ширина	W		± 0,5% ± 2 mm
	Spessore Thickness Épaisseur Stärke Толщина	10 test	ISO 10545 - 2	± 0,5% ± 2 mm
	Rettilineità degli spigoli Straightness of sides Rectitude des arêtes Kantengeradheit Прямолинейность кромок			± 5% ± 0,5 mm
	Ortogonalità Rectangularity Orthogonalité Rechtwinkligkeit Ортогональность			± 0,5% ± 2 mm
	Planarità Surface flatness Planéité Ebenflächigkeit Плоскостность		ISO 10545-2 ASTM C 485	± 0,5% ± 2 mm Warpage diagonal/edge ± 0,4%
	Assorbimento d'acqua Water absorption Absorption d'eau Wasseraufnahme Водопоглощение		ISO 10545 - 3	E ≤ 0,3% Bla GL
	Resistenza al gelo Frost resistance Résistance au gel Frostbeständigkeit Морозостойкость		ISO 10545 - 12	Resistente Frost proof Ingefil Frostsicher Морозостойкость
	Coefficiente di dilatazione termica lineare (50°/400°) Linear thermal expansion coefficient (50°/400°) Dilatation thermique lineaire (50°/400°) Lineare Wärmeausdehnung (50°/400°) Коэффициент линейного расширения (50°/400°)		ISO 10545 - 8	Metodo disponibile Test method available Méthode disponible Verfügbares Verfahren Имеющийся метод
	Resistenza agli sbalzi termici Resistance to thermal shock Résistance aux écarts de température Temperaturwechselbeständigkeit Стойкость к тепловым перепадам		ISO 10545 - 9	Resistente Resistant Widerstandsfähig Устойчивый
	Resistenza al cavillo di piastrelle smaltate Crazing resistance of glazed tiles Résistance à la tréauille des carreaux émaillés Haarribeständigkeit der glasierten Fliesen Стойкость глазурованной плитки к кракелюру		ISO 10545 - 11	Resistente Resistant Widerstandsfähig Устойчивый
	Resistenza della superficie (scala MOHS) Scratch hardness (MOHS scale) Dureté de la surface (échelle MOHS) Oberflächenhärte (MOHS skala) Поверхностная прочность по (шкале Мооса)		EN 101	MOHS > 6
	Resistenza alla abrasione della superficie di piastrelle smaltate Resistance to surface abrasion of glazed tiles Résistance à l'abrasion de la surface des carreaux émaillés Widerstand gegen Abrieb der Oberfläche der glasierten Fliesen Стойкость глазурованной к поверхностному истиранию		ISO 10545 - 7	Classe 4 Class 4 Classe 4 Gruppe 4 Класс 4
	Resistenza ai prodotti chimici di uso domestico Resistance to household chemicals Résistance aux produits chimiques ménagers Widerstand gegen Haushaltsreiniger Стойкость к бытовым химикатам		ISO 10545 - 13	Classe GA Class GA Classe GA Gruppe GA Класс GA
	Resistenza agli acidi e alle basi a bassa concentrazione Resistance to low concentrations of acids and bases Résistance aux acides et aux bases à faible concentration Widerstand gegen schwach konzentrierten Säuren und Laugen Стойкость к низкоконцентрированным кислотам и щелочам			Classe GLA Class GLA Classe GLA Gruppe GLA Класс GLA
	Resistenza alle macchie di piastrelle smaltate Resistance to stains of glazed tiles Résistance aux taches des carreaux émaillés Widerstand gegen Fleckenbildner der glasierten Fliesen Стойкость глазурованной плитки к образованию пятен		ISO 10545 - 14	Classe 5 Class 5 Classe 5 Gruppe 5 Класс 5
	Resistenza alla flessione Bending strength Résistance à la flexion Biegezugfestigkeit Прочность на изгиб	Modulo di rottura - Modulus of rupture Module de rupture - Bruchmodul - Модуль жесткости Carico di rottura - Breaking of rupture Charge de rupture - Bruchkraft - нагрузка Нагрузка	ISO 10545 - 4	R ≥ 35 N/mm² S ≥ 1300 N
	Caratteristiche antiscivolo / Coefficiente d'attrito statico Anti-slip properties / Static coefficient of friction Caractéristiques antidérapantes / Coefficient de frottement statique Rutschhemmende Eigenschaft / Statischer Reibungskoeffizient Характеристики устойчивости к скольжению / Коэффициент статического трения		DIN 51130	R10
			B.C.R.A. REP. CEC. 6/81	0,40 ≤ M ≤ 0,74
			DIN 51097	Classe B Class B Classe B Gruppe B Класс B
			ASTM C 1028	DRY: M > 0,60 WET: M > 0,50
			DCOF Acu Test	M > 0,42

CE

GRUPPO ROMANI S.p.A. INDUSTRIE CERAMICHE
VIA A. VOLTA 9, 23/25
42013 CASALGRANDE (RE)

05
001CPR2013-07-01

EN 14411:2012

Plastrelle di ceramica pressate a secco,
con assorbimento di acqua $E_w \leq 0,5\%$,
per pavimentazioni interne ed esterne.

Dry pressed ceramic tile,
with water absorption $E_w \leq 0,5\%$,
for internal and external floorings.

© Copyright 2017 Gruppo Romani S.p.A.

Gruppo Romani S.p.A. Industrie Ceramiche
www.grupporomanispa.com


Ceramics of Italy





DAL1967

CIR - MANIFATTURE CERAMICHE

www.cir.it

Via A. Volta 23/25 - 42013 Casalgrande (RE) Italy
Tel. +39-0522-998911 - Fax Italy +39-0522-998910 - Fax Export +39-0522-998930